

polecane przez  
**egzaminatorów**

**pewniak  
na teście**

Juliusz Słowacki

# Balladyna



**GREG**  
WYDAWNICTWO EDUKACYJNE

**Juliusz Słowacki**  
***Ballady***

Autorka opracowania:  
**Anna Popławska**

Korekta:  
**Agnieszka Nawrot**  
**Agnieszka Woźny**

Okładka:  
**Aleksandra Zimoch**

Ilustracja na okładce:  
shutterstock.com/Captblack76

Ilustracje:  
Jolanta Adamus-Ludwikowska

ISBN 978-83-7327-217-0

Wydanie VII rozszerzone

© Copyright by Wydawnictwo GREG® Sp. z o.o.

2026

Wydawnictwo GREG®  
ul. Klasztorna 2B  
31-979 Kraków  
tel. 12 680 15 50  
greg.pl

Księgarnia internetowa: greg.pl

Znak firmowy GREG® zastrzeżony w Urzędzie Patentowym RP.

Wszystkie prawa zastrzeżone.

Żadna część niniejszej publikacji nie może być reprodukowana  
lub przedrukowana bez pisemnej zgody Wydawnictwa GREG®.

Layout:  
**Pracownia Register**

Skład i łamanie:  
**Patrycja Pączek**

# AKT I

## Scena 1

*Las blisko jeziora Gopła – chata Pustelnika ustrojona kwiatami i bluszczem. Kirkor wchodzi w karaceńskiej<sup>1</sup> zbroi – bogato ubrany, z orlimi skrzydłami...*

Miejsce akcji

**KIRKOR**

*(sam)*

Rady zasięgnąć warto u człowieka,  
Który się kryje w tej zaciszy leśnej;  
Pobożny starzec – ma jednak w rozumie  
Niecو szaleństwa: ilekroć mu prawisz  
O zamkach, królach, o królewskich dworach,  
To jak szalony od rozumu błądzi,  
Miota przekleństwa, pieni się, narzeka;  
Musiał od królów doznać wiele złego,  
I z owąd<sup>2</sup> został przyjacielem gminu<sup>3</sup>.

*(Stuka do celi.)*

Puk! puk! puk!

**GŁOS Z CELI**

Kto tam?

**KIRKOR**

Kirkor.

**PUSTELNIK**

*(wychodząc z celi)*

Witaj synu...

Czego chcesz?

**KIRKOR**

Rady.

**PUSTELNIK**

Zostań pustelnikiem.

Kirkor – o zachowaniu i przeszłości Pustelnika

<sup>1</sup> *karaceńskiej* – karacena to pancerz stalowy zrobiony z układanych na wzór rybich łusek blaszek.

<sup>2</sup> z *owąd* – dlatego.

<sup>3</sup> *gminu* – ludu.

**KIRKOR**

Gdybym podstarzał dziesiątym krzyżykiem<sup>4</sup>,  
Może bym w smutne schronił się dąbrowy;  
Ale ja młody, pan czterowieżowy<sup>5</sup>,  
Przemyślam dzisiaj, jakby się ożenić...  
Poradź mi, starcze.

**PUSTELNIK**

Lat dwadzieścia z górą,  
Jak żyję w puszczy...

**KIRKOR**

Cóż stąd?

**PUSTELNIK**

Więc ocenić  
Ludzi nie mogę – ani wskazać, którą  
Weźmiesz dziewicę.

**KIRKOR**

Te, co rozkwitały  
Z dzieciństwa pączków, gdyś ty żył na świecie,  
Są dziś pannami... czerwony li biały  
Pączek na róży, taka będzie róża...  
Przypomnij niegdyś najpiękniejsze dziecko,  
Białą, jak w rękę anielskiego stróża  
Kwiat lilijowy – niech jej słowik śpiewny  
Zazdrości głosu, a synogarlica<sup>6</sup>  
Wiernością zrówna... gdzie taka dziewica,  
Wskaż mi, o starcze? Mówią, że królewny  
Słyną wdziękami?

**PUSTELNIK**

Nieba! to ród węża,  
Żona zbrodniami podobna do męża,  
Córki do ojca, a do matek syny;  
Jak w jednym gnieździe skłębione gadziny,  
O bogdaj piorun!...

**KIRKOR**

Nie przeklinaj.



<sup>4</sup> podstarzał dziesiątym krzyżykiem – gdybym ukończył dziewięćdziesiąt lat.

<sup>5</sup> pan czterowieżowy – mający zamek o czterech wieżach.

<sup>6</sup> synogarlica – gołąb, symbol wierności małżeńskiej.

**PUSTELNIK**

Młody,

Przeklinaj ze mną – oni klątwy warci.  
 Bogdaj doznali, co pomor i głody!  
 Bogdaj piorunem na poły pożarci,  
 Padając w ziemi paszczą rozdziawioną,  
 Proch mieli płaszczem, a węża koroną.  
 Bogdaj! – Klnąc zbójcę potargałem siły,  
 Wściekłem się jako brytan uwiązany.  
 Bo też ja kiedyś byłem pan nad pany,  
 Stutysiącznemu narodowi miły,  
 Żyłem w purpurze, dziś noszę łachmany;  
 Muszę przeklinać. Miałem dziątek troje,  
 Nocą do komnat weszli brata zboje,  
 Różyczki moje trzy z łodygi ścięto!  
 Dziecinki moje w kołyskach zarżnięto!  
 Aniołki moje!... wszystkie moje dzieci!

**KIRKOR**

Któż jesteś, starcze?

**PUSTELNIK**

Ja... Król Popiel trzeci...

**KIRKOR***(schyla kolano.)*

Królu mój!

**PUSTELNIK**Któż mię z żebraki rozezna?<sup>7</sup>...**KIRKOR**

Uzbrajam chamy<sup>8</sup>, i lecę do Gnezna  
 Mścić się za ciebie...

**PUSTELNIK**

Młodzieńcze, rozważi!

**KIRKOR**

Bezprawie gorzej od Mojżesza plagi<sup>9</sup>  
 Kala tę ziemię i prędzej się szerzy;  
 Popiel, skalany dzieci krwią niewinną,  
 Niegodny rządzić tłumowi rycerzy.


 Pustelnik – król Popiel III

<sup>7</sup> z żebraki rozezna – rozróżni wśród żebraków.

<sup>8</sup> chamy – chłopci, poddani.

<sup>9</sup> od Mojżesza plagi – nawiązanie do siedmiu plag, które Bóg zesłał na Egipt (wg *Starego Testamentu*).

Wybić im zęby i wyłamać szczęki,  
Niechaj nie walczą.

**JEDEN Z POSŁÓW**

Więc nie ma sposobu  
Ublągać ciebie przez łzy ani jęki,  
Żelazny panie nasz.

**BALLADYNA**

Jestem kobietą.  
*(Widząc, że się cofają z przerażeniem)*  
Cóż to? Cofnęli się jak od zarazy,  
I znów jak wiatrem kołysane żyto  
Biją głowami?

**JEDEN Z POSŁÓW**

Na twoje rozkazy  
Czekamy, pani, panuj z ludu wołaj.

**BALLADYNA**

Bez ludu woli... Dajcie mi chleb z solą.  
Posłowie, ufam drożdżom tego ciasta.  
Chodź tu, Kostrynie. Winnam ci tak wiele,  
Że ci połowa zdobytego miasta,  
Połowa kraju, i chleba połowa,  
Słusznie należy...

*(Wymyje nóż zatruty po jednej stronie i rozcina na dwoje chleb.)*

Wszystkim się podzielę,  
A serce weźmiesz całe.

**KOSTRYN**

*(klękając)*

O! królowa!

**BALLADYNA**

*(kosztując chleb widzi, że Kostryn je podaną sobie połowę.)*

Czyń, co ja czynię. Nie lękam się jadu  
W chlebie poddanych. Choćby miasto żyta  
Użyli łusek żelaznego gadu,  
Smaczną ci będzie żelazem zdobyta  
Bułka... Jedz, proszę... trzeba ludziom wierzyć.  
A teraz kaźcie z tryjulfem uderzyć  
W trąby zwycięskie. Idźmy, wojownicy,  
Do otworzonej żelazem stolicy.

*(Wychodzi oparta na Kostrynie, za nią posłowie i lud.)*

Balladyna –  
otrucie Kostryna

## Scena 4

*Sala królewska w Gnieźnie – tron w głębi – Kanclerz u stóp tronu.  
Panowie państwa. Wawel dziejopis. – Paż. – Dwór. – Sędziowie.*

**KANCLERZ**

Wszystko gotowe na przyjęcie pana.  
Zasiądźcie teraz ławy po urządzie,  
Przy samym tronie wodzowie i sędzie,  
Szafarze zboża, dolewacze dzbana.  
Niech wszystkich razem nowy król powita.

*(Wchodzi Goniec.)*

**GONIEC**

Świetny urządzie, wieść przynoszę ważną,  
Nasz król, pan nowy – kobiéta.

**KANCLERZ**

Kobiéta!

**WSZYSCY**

Królem kobiéta!

**KANCLERZ**

Niech będzie odważną  
Jak była Wanda... niech tak dobrą będzie,  
Ale szczęśliwszą.

*(Goniec drugi wchodzi.)*

**GONIEC**

Prześwietny urządzie!  
Królowa weszła już do bram stolicy.

**KANCLERZ**

Każcie, niech wszystkie serca na dzwonicy  
Biją dzień cały, tak jak serca ludu.

**PIERWSZY Z PANÓW**

Wieszczbiarz nie może wytłumaczyć cudu,  
Co się ukazał dzisiaj narodowi.  
Lud niespokojny.

**KANCLERZ**

Co za cud?

**PIERWSZY Z PANÓW**

Nad opis<sup>171</sup>.  
Jeżeli chcecie, to go wam opowieć

Balladyna – królową



<sup>171</sup> *nad opis* – niemożliwy do opisania.

# Pełne opracowanie

to będzie na teście



Pewniak  
na teście

## Biografia Juliusza Słowackiego



Juliusz Słowacki urodził się **4 IX 1809 r. w Krzemieńcu**, a zmarł **3 IV 1849 r. w Paryżu**. Wychowany przez matkę Salomeę i jej drugiego męża, doktora Augusta Becu, wzrastał w intelektualnej atmosferze Krzemieńca i Wilna. Po studiach prawniczych na Uniwersytecie Wileńskim wyjechał do Warszawy.

Debiutował w **1830 r.** powieścią poetycką *Hugo*. W okresie powstania zyskał sławę wierszami patriotycznymi (np. *Bogurodzico! Dziewico!*). W **1831 r.** wyjechał do Drezna, a stamtąd po wypełnieniu misji dyplomatycznej, udał się do Paryża.

W 1832 r. wydał dwa tomy *Poezji*. W latach 1832–1836 poeta przebywał w Genewie. W Szwajcarii powstał poemat miłosny *W Szwajcarii*, liryki (m.in. *Rozłączenie*), a także dramaty (*Kordian* – 1834 r., *Balladyna*, *Horsztyński*). W czasie pobytu we Włoszech Juliusz Słowacki zaprzyjaźnił się z Zygmuntem Krasińskim; w tym samym czasie poeta udał się w podróż do Grecji, Egiptu i Palestyny. Owocem pobytu na Bliskim Wschodzie stały się m.in. utwory: poemat dygresyjny *Podróż do Ziemi Świętej z Neapolu* i poemat *Anhelli*. Po rocznym pobycie we Florencji (*Ojciec zadżumionych*) poeta osiadł w 1838 r. w Paryżu, gdzie napisał jeszcze: tragedie *Mazepa*, *Lilla Weneda*, poemat dygresyjny *Beniowski*, dramat *Fantazy*. Kontakty z Andrzejem Towiańskim, filozofem bardzo znanym w kręgach emigracji polskiej w Paryżu, wpłynęły na uformowanie przez Słowackiego własnej koncepcji filozoficznej (filozofii genezyjskiej), której zasady wyłożone zostały w traktacie *Genesis z Ducha* (1844), a poetycką realizację uzyskały w dramacie *Samuel Zborowski*, eposie *Król-Duch* oraz w *Odpowiedzi na „Psalmy Przyszłości”* (polemika z Zygmuntem Krasińskim). W tym czasie Słowacki napisał także oparte na motywach historycznych dramaty *Książd Marek* i *Sen Srebrny Salomei*. Poeta zmarł w Paryżu na gruźlicę, pochowany został na tamtejszym cmentarzu Montmartre, skąd jego prochy w **1927 r.** zostały przewiezione do Polski i złożone obok Adama Mickiewicza na Wawelu.

Juliusza Słowackiego, Adama Mickiewicza i Zygmunta Krasińskiego uważa się za trzech narodowych wieszczów.

## Geneza *Balladyny*

***Balladyna* została napisana po upadku powstania listopadowego, w atmosferze klęski.** W tym okresie we Francji kształtowała się polska emigracja. Upadek zrywu



niepodległościowego i niesnaski wśród polskiego środowiska skłaniały twórców do nastrojów pesymizmu. W tej sytuacji **pisarze stawiali w swoich dziełach pytania o sens dziejów historycznych**. Poszukiwanie sensu historii było jednym z kluczowych zagadnień polskiego romantyzmu. Wielu krytyków łączy w swoją trylogię trzy napisane po sobie dzieła dramatyczne pisarza: *Kordian*, *Balladyna*, *Lilla Weneda*. Na teatralny kształt powstałych w tym czasie utworów wpływ miały kontakty poety z teatrem francuskim. Słowacki twórczo wykorzystał zdobycze ówczesnego teatru europejskiego – budowanie scen zbiorowych, łączenie elementów świata nadprzyrodzonego i ziemskiego, akcentowanie elementów akustycznych i świetlnych. **Pracę nad *Balladyną* poprzedziły także wnikliwe studia poety nad pismami teoretyków i filozofów niemieckiego romantyzmu**. Poeta interesował się zagadnieniem ironii romantycznej, które szczególnie żywe było w dyskusjach niemieckich filozofów. W liście do matki z 3 stycznia 1834 r. poeta pisał: *Pracuję teraz ciągle – czytam bardzo wiele, rzuciłem się cały w filozofią niemiecką – pomimo wielu czczych marzeń i idealizmu karmi ona moją imaginację*.

Pierwsze pomysły dramatu pochodzą prawdopodobnie z jesieni **1833 r.** Utwór napisany w grudniu **1834 r.** drukiem wydany został dopiero w lipcu **1839 r.** Prawdopodobnie istniały więc dwie wersje dramatu: pierwsza z **1834** i druga z lat **1838–1839**.

## Wyjaśnienie tytułu utworu

Tytuł **pochodzi od imienia głównej bohaterki**. Jednocześnie imię to oznacza nawiązanie do gatunku literackiego – **ballady**, w którym mieszają się czynniki realistyczne, prawdopodobne – z fantastycznymi, baśniowymi. Tak właśnie jest w utworze Słowackiego, gdzie świat fantastyczny poprzez swych przedstawicieli – duszki, nimfy – ingeruje (wpływa na wydarzenia) w świat ludzki, realny, zmieniając bieg akcji, wpływając na decyzje i poczynania bohaterów, a w efekcie doprowadzając do tragedii, cierpienia i śmierci.

## Czas i miejsce akcji

Słowacki określa czas i miejsce akcji swojego dramatu w didaskaliach: *Za czasów bajecznych, koło jeziora Gopło*. Czas oraz miejsce akcji zatem nie są w utworze dokładnie określone.

Pewniak  
na teście

**Miejsce: jezioro Gopło leży nieopodal Gniezna, pierwszej stolicy Polski. Umieszczenie akcji w okolicach Gniezna i Gopła to symbol początków naszej państwowości, miejsce, gdzie rodziła się historia Polski.**

**Grabiec**

Syn zakrystianina, **narzeczony Balladyny, ukochany Goplany**. Spotyka się z Balladyną, jednocześnie podejmuje romans z Goplaną. Zazdrosna królowa wróżek zamienia go tymczasowo w drzewo i w tej postaci jest świadkiem zabójstwa Aliny. Przypadkowo wchodzi w posiadanie korony Popielów, bierze udział w uczcie na zamku Kirkora, tam też ginie z ręki Balladyny, która dowiaduje się, że posiadacz korony zostanie prawowitym władcą kraju. Wiecznie **pijany, prostacki, symbolizuje ludową zabawę**. Lubi dobrze zjeść i wypić. Grabiec wywodzi się z grona postaci literatury karnawałowej, w której jest ukazany „świat na opak”, w krzywym zwierciadle. Grabiec jest **błaznem, ośmieszającym porządek świata**. Bohater zafascynowany jest oznakami „pańskiego życia”. Pochlebia mu miłość Goplany, ale drwi sobie z pani jeziora. Na jego życzenie Goplana zamienia go w króla dzwonkowego. Wygląd króla karcianego jest dla Grabca oznaką władzy i poważania. Mimo iż król karo jest najniższym kolorem w grze, to jednak wygląda najbardziej okazale. Osoba Grabca dewaluuje (obniża) wartość przedmiotów. Korona Popielów, którą nosi, jest dla niego zwykłą czapką (*Widzę, że służy ludziom do tych samych celów, / Co czapka: kryje uszy*). Grabiec jest **królem-błaznem. Wprowadza absurdalne zarządzenia**, Chochlika mianuje ministrem, bo uważa go za głupca. Postać Grabca i jego zachowania demaskują (obnażają) władzę państwową i jej absurdy. **Mowa tronowa Grabca nawiązuje do ówczesnej sytuacji Polski, zawiera aluzje do przemian w Królestwie Polskim**, które zaszły po koronacji Mikołaja I po upadku powstania listopadowego (1831 r.).

## Porównanie Balladyny z Aliną

BALLADYNA	ALINA
starsza córka Wdowy ma wyjątkowe imię	młodsza córka Wdowy ma zwyczajne imię
<b>wygląd</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• czarnowłosa,</li> <li>• z czarnymi oczami,</li> <li>• o bladej cerze,</li> <li>• bardzo dba o wygląd – jej myśli zaprzęta zgubiony grzebień.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• jasnowłosa,</li> <li>• z niebieskimi (fioletowymi) oczami,</li> <li>• o różanej cerze,</li> <li>• nie przywiązuje szczególnej uwagi do wyglądu.</li> </ul>
<b>usposobienie i charakter</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• namiętna i zmysłowa,</li> <li>• leniwa, wyręcza się siostrą,</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• niewinna i delikatna,</li> <li>• pracowita,</li> </ul>

# SPIS TREŚCI

## BALLADYNA

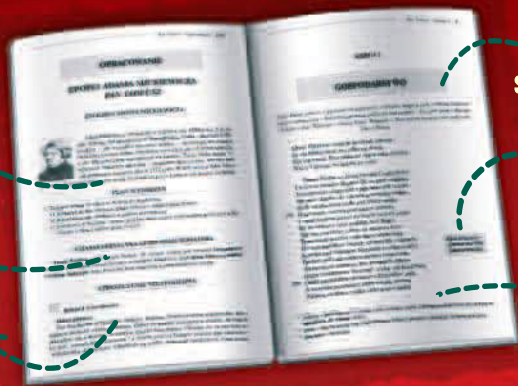
AKT I .....	9
AKT II .....	43
AKT III .....	68
AKT IV .....	107
AKT V .....	132
EPILOG .....	158

## KRÓTKIE OPRACOWANIE

Krótko o utworze .....	161
Krótkie streszczenie .....	162
Motywy .....	162

## PEŁNE OPRACOWANIE

Biografia Juliusza Słowackiego .....	164
Geneza <i>Balladyny</i> .....	164
Wyjaśnienie tytułu utworu .....	165
Czas i miejsce akcji .....	165
Bohaterowie utworu .....	166
Plan wydarzeń .....	167
Streszczenie szczegółowe .....	167
Charakterystyka głównych bohaterów .....	170
Charakterystyka pozostałych postaci .....	173
Porównanie <i>Balladyny</i> z <i>Aliną</i> .....	176
Problematyka .....	178
Gatunek i budowa utworu .....	183
Nowy gatunek – dramat romantyczny .....	185
Indeks komentarzy do tekstu .....	185



opracowanie

streszczenie

charakterystyka

ważny cytat

problematyka

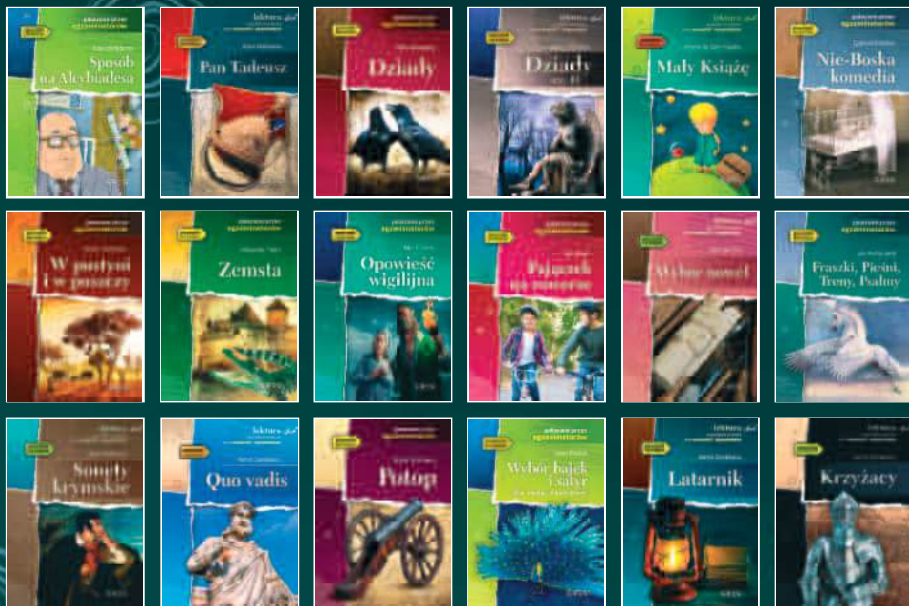
**pewniak**

ucz się tego, o co zapytają!

Pewniak  
na teście

**lektury Grega.** Zaufaj sprawdzonej marce!

Najnowsze wydania zawierają **odpowiedzi na pytania z podręczników i testów.**



Pełnej oferty szukaj w najlepszych księgarniach.

ISBN 978-83-7327-217-0



9 788373 1272170 >

**GREG**  
WYDAWNICTWO

Wydawnictwo GREG  
ul. Klasztorna 2B ■ 31-979 Kraków  
www.greg.pl